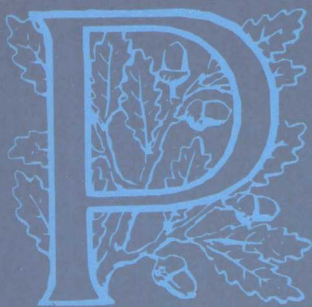


圣智英语教师丛书




# 语言教学实用技巧

PRACTICAL TECHNIQUES FOR LANGUAGE TEACHING

Michael Lewis (美) 著  
Jimmie Hill (美) 著

外语教学与研究出版社 FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
圣智学习出版公司 CENGAGE LEARNING

 CENGAGE  
Learning™

---

圣智英语教师丛书



# 语言教学实用技巧

---

PRACTICAL TECHNIQUES FOR LANGUAGE TEACHING

Michael Lewis (美) 著  
Jimmie Hill (美)

外语教学与研究出版社 北京  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS BEIJING  
圣智学习出版公司  
CENGAGE LEARNING

---

京权图字：01 - 2009 - 3970

Michael Lewis and Jimmie Hill

Practical Techniques for Language Teaching

Copyright © 2002 by Heinle, a part of Cengage Learning

Original language published by Cengage Learning. All Rights reserved.

本书原版由圣智学习出版公司出版。版权所有,盗印必究。

Foreign Language Teaching and Research Press is authorized by Cengage Learning to publish and distribute exclusively this reprint edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan Province). Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书英文影印版由圣智学习出版公司授权外语教学与研究出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾)销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

### 图书在版编目(CIP)数据

语言教学实用技巧 = Practical Techniques for Language Teaching: 英文/(美)刘易斯(Lewis, M.), (美)希尔(Hill, J.)著. —北京:外语教学与研究出版社, 2009.6

(圣智英语教师丛书)

ISBN 978 - 7 - 5600 - 8759 - 7

I. 语… II. ①刘… ②希… III. 英语—教学研究 IV. H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 106078 号

你有你“优”——点击你的外语学习方案

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流

购书享积分,积分换好书



出版人: 于春迟

责任编辑: 范海祥

封面设计: 刘冬

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路19号(100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京爱丽龙印刷有限责任公司

开本: 787×1092 1/16

印张: 9.75

版次: 2009年7月第1版 2009年7月第1次印刷

书号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 8759 - 7

定价: 19.90元

\* \* \*  
基础教育出版分社:

地址: 北京市西三环北路19号外研社大厦基础教育出版分社(100089)

咨询电话: 010 - 88819666 (编辑部)/88819688 (市场部)

传真: 010 - 88819422 (编辑部)/88819423 (市场部)

网址: <http://www.nse.cn>

电子信箱: [beed@fltrp.com](mailto:beed@fltrp.com) 或登录 <http://www.nse.cn> (留言反馈)栏目

购书电话: 010 - 88819928/9929/9930 (邮购部)

购书传真: 010 - 88819428 (邮购部)

\* \* \*  
如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 187590001

# 圣智英语教师丛书

## 专家委员会

主 任 张连仲

副 主 任 王 蓓 李 力 程晓堂

委 员 (按姓氏笔画排序)

马寅初	王 蓓	田贵森	任 真	刘兆义	孙平华	许时昇
何向明	何安平	张连仲	邱 峰	范东生	夏谷鸣	徐 庆
程晓堂	鲁子问	潘炳信	穆林华			

本书导读 魏立明

项目管理 范海祥

责任编辑 范海祥

## 出版说明

当前,我国外语教育领域正在进行着全面而深入的改革。改革的内容涉及到外语教育的方针政策、基本理念、基本原则、教育文化、教育实施以及教育评价等各个方面,也关系到新世纪亿万学生的成长和可持续发展。随着课改新理念、语言新方针和教育新策略的确定及课改的逐步推开,教师培训工作的重要性和关键作用变得越来越突出。从某种意义上说,课改能否最终获得成功,取决于广大教师对课改的认识,取决于他们的语言理论水平和实际工作能力。

对英语教师来说,新一轮的课改提出了许多新的理念和原则:强调学习者个性发展的“以人为本”的教育思想;强调语言学习与人的可持续发展的关系;强调语言目标的新内涵:知识、技能、策略、文化和情感等;强调语境教学与综合全面评价理论的引进。所有这些具有丰富内涵的理念,都需要广大教师学习和了解。

同时,国家英语课程改革对英语语言教学理论和实践提出了新的、更高的要求,研究学生如何学、教师如何教、考试如何考和教师如何在教学实践中提高自我素质已成为新世纪英语语言教学研究的焦点。针对国家英语课程改革的实际,外研社精选并引进国际著名出版机构——圣智学习出版公司设计的多部论著和专业教程(均为当代语言教育领域的力作)。由当今国际语言教育界的权威人士 David Nunan, Larsen-Freeman, Neil Anderson, Andrew Cohen, Tom Scovel 等编著,并由国内英语教育界专家、学者撰写导读。这些专家、学者在认真阅读原著的基础上,结合中国外语教师的需求和现状,有针对性地用深入浅出的语言对原书作了概括、总结与评价,有助于英语教师、语言工作者与研究者对原著的学习和理解。本丛书的选题都是目前英语教师关注的深层和热点专题。

在这些书中,有几本是关于外语教学理论的,如 *Learning New Languages, Teaching ESL K-12, Understanding Language Teaching, Teaching English as a Second or Foreign Language*;有几本是关于语言教学技能和实践的,如 *Exploring Second Language Reading, Teaching and Learning Vocabulary, Teaching Second Language Writing, Practical Techniques for Language Teaching*;有关于学法指导的: *How to Be a More Successful Language Learner*;有关于课程设计的: *Designing Language Courses*;有两本是关于语言测试与评估的: *Learning About Language Assessment, Assessing Language Ability in the Classroom*;有的是关于外语教学中科研方法的: *Doing Teacher Research, Exploring Second Language Classroom Research*;有的是关于师资发展的: *Pursuing Professional Development*;有三本书是关于语境和文化教学的: *Teaching Culture, Teaching Language in Context, Teacher's Handbook*;还有三本是关于教学法的: *Working with Teaching Methods, Teaching Language, Methodology in TESOL*。

本丛书作为英语教师专业化教育与发展 and 英语专业硕士研究生教育的教材，从英语语言教学的理论和实践两个层面，为英语教师的教学实践提供理论指导，并为英语教师的在职教育和终生职业发展提供了丰富的资源，供在职大、中学英语教师和英语语言教学研究者，尤其是英语专业硕士研究生学习使用。

外语教学与研究出版社

很多关于语言教学的巨著，一线教师拿在手中，却感到无所适从：理论虽好，却不知在课堂中如何应用。

这本关于语言教学实用技巧的“小”书，没有大师的架子，读者不会望而却步。从案头取下，如同面对一位渊博又不失幽默的教学名师：他将实用的语言教学技巧娓娓道来，提纲挈领地指出我们在教学中曾经犯过或可能会出现的错误。这些错误有的源自我们对语言教学技巧的无知或无视，还有的是由于我们对学生或教学的误解而犯下的“善意的错误”。作者不是居高临下地指手画脚，而是循循善诱地给出解决问题的“金点子”。

本书言简意赅，浅显易懂，没有深奥的概念和术语。作者将语言教师自己的理论融入到课堂教学中。其突出的风格是开门见山，直入主题。

全书结构合理，方便读者使用。读者既可以循序阅读，也可以扫视目录，进行有针对性的选读。作者在每章的首页提供了一个与读者互动的平台（问卷），读者作答之后再次阅读。通过这种方式，作者与读者之间达成了同舟共济的默契。不经意之间，读者已从被动的消费者（consumer）变成主动的建构者（constructor）。

# 1

## 全书结构与总体评价

全书内容分为12章。12章内容可整合为4个大的篇章：第1—2章为全书的“理论”篇。称之为“理论”，是因为这两章内容透过课堂现象，揭示了语言教学的基本原则和语言的本质。第3—4章为“教学组织”篇。其中，第3章以课堂教学活动的组织为主，第4章涉及课前的“组织”工作，即如何在头脑中构思好一节课。第5—11章中，作者分别探讨了听力、语音、语言结构、纠错、词汇、篇章和会话等7个专题的课堂教学技巧。此7章内容均与教学内容直接相关，因此可归为“教学”篇。全书的最后一章独辟蹊径，先用语法说事，再道出其中的教学奥妙，所以权且称为“弦外之音”篇。

此书最初发表于1985年，一经出版，好评如潮，特别是受到了世界各地一线语言教师和语言教师培训者的喜爱。因此，此书在修订的基础上于1992年和2002年两次再版。一本并不玄远的小册子何以流传至今？

其一，本书的作者没有像一些“理论家”那样试图将复杂的问题进一步复杂化。反之，一些看似深奥的语言教学原理，经过作者的解读，不再扑朔迷离。如语言教师应该怎样理解“语言是一种习惯”？有的教师培训教材不仅究其心理学与语言学的依据，还要引用不同教学流派的观点进行佐证。而本书的作者则一语道破该理论与课堂教学操作的相关性（The teacher who sees language as habit will see the necessity for repetition and intensive oral practice）。

其二，本书所探讨的诸多教学细节，细微之处见真功，不仅对于初出茅



庐的教师来说开卷有益，对于早已站稳讲台的老教师也颇有借鉴意义。

其三，作者从事TEFL教育事业数十年，此书的编撰建立在丰富的教学案例基础上。在每次再版前，读者和专业教师均提供了积极的反馈。经过如此“打磨”的书籍，字字句句必然都是专业发展的结晶！

# 2

## 各章主要内容与导读

### 第一章 学生与教师

本章介绍了关于英语教学中师生关系的14条准则。

作者首先提醒教师：“教”不是课堂的终极目标，学生行为发生的变化才是检验课堂教学成功与否的试金石。教师应该更多地关注学生如何学习，而不应仅仅在意自己在课堂上做什么和学生怎么看待自己。教师在课堂上要激活学生的主动精神，教学生，而不是教教材。教材规定了教学内容，但不应禁锢教学的进度。当教学进度与学生需求出现矛盾时，教师不能为了赶进度，为完成课本内容而忽视学生的需求。

作者十分重视学生的主体性，提出了一系列加强学生学习动机和课堂互动的建议。为了增强学生的学习动机，作者建议每次开新课时，教师都要主动与学生交谈，了解他们学习英语的目的和预期目标，以及他们的好恶。作者还建议教师在设计课堂活动时要富于变化，激发学生的学习兴趣；要营造轻松的氛围；更要让学生知道怎么学习。教师应抽出一些时间帮助学生了解什么是有效的学习方法。学生越了解学习的过程，越会对自己的学习负责。

在如何构建和谐师生关系的问题上，作者建议：既然学生能受益于教师的评价，反之亦然。构建和谐师生关系的方法其实很简单，可以偶尔在

下课前花上10分钟左右的时间，问问学生对某一堂课或某一课堂环节的意见、想法以及喜欢或不喜欢的原因。

课堂静默 (class silence) 现象常常令教师困惑。作者指出：学生不回答问题，并非是迟钝或不合作的表现。事实上，有时学生默默无声，却可能在真正地享受学习的过程。在一些教师的心目中，学生争先恐后与跃跃欲试是精彩课堂的体现。但是，学生完全不必为教师心目中的好课去配合教师。而学生是否学习到了知识，也不应以是否发言而论。教师应尊重这一事实。

反思一下教师在课堂上司空见惯的表现：过度强调英语学习之难；学生发言回答之后给予千篇一律的反馈；回答了本该由学生回答的问题；大谈教师个人的经历等等。阅读本章的读者不妨回味一下文中的一些小标题：学比教更重要；莫要强调困难；真心表露你对学生所回答问题的反应；不要剥夺学生的表达机会；精心选择授课语言（教师语言并非越多越好）……

## 第二章 语言与语言学习

本章介绍了语言的本质、语言学习的过程以及语言学习的动机，并探讨了流利与准确的关系。

作者认为，语言是一个系统 (system)，是一种习惯 (habit)，是约定俗成的 (convention)，也是交流的工具 (a means of communication)。对语言本质的理解不同，在教学中就会有不同的理念。例如：如果教师认为语言是一种习惯，他就会注重词语条目的学习，在课堂上加强模仿，强化训练；如果教师持有交际的语言观，他就会认同真实语言材料以及学习兴趣的重要性，在课堂上采用对子与小组活动等个性化教学方式。

需要指出的是，采用交际法教学的教师往往忽略发音技能 (motor skills) 训练，而发音技能是进行口语交际的必要能力。发音含糊不清，又谈何交际能力。由此可见，语言现象是错综复杂的，对语言本质的认识也应是多元的。成功的语言教学应该吸纳各种不同的语言观，取各家之长。

关于语言学习的过程，作者认为应遵循听、说、读、写的顺序进行。作者强调通过听力练习口语。如果教师能着重培养学生听的能力，则不仅学生的听力水平会有所提高，其整体语言水平都会进步。同时，语言学习又是循环往复的，而并非一个直线型 (linear) 的过程。一个常被忽略的事实是：在学习进程中，学习者只有不断“重复”先前学到的知识，巩固原

有的学习成果，才能取得新进展。此乃温故而知新的道理。因此，在接触和学习一个新的语言形式后，学生需要多次接触这一语言形式，感受其不同的用法。

此外，不要以为给学生讲清了不同语言之间，以及同一语言形式在不同情境下的区别就完成了教学任务。这种做法是传统教学观念下直线型大纲与教材之特点的突出体现。教师们常常抱怨，某些时态的区别，如一般现在时和现在进行时已经学过了，可是学生在使用时还是会混淆。事实上，语言的“螺旋型”本质不仅体现在语言结构的学习中，还体现在语言学习涉及的所有领域。例如：语音学习，不要以为学生能够正确地发出某个语音就会一劳永逸。恰好相反，语音非常容易“回生”，语音学习的成果需要经过反反复复的练习进行巩固。

### 第三章 课堂管理

在这一章里，作者逐一一列出了25项常常被教师忽略的课堂管理细节，涉及课堂活动的组织形式、教师的肢体语言及设备的使用等方面。

如果你的班级是小班，尽量安排学生半圆形环坐，或呈马蹄形围坐在教师周围。大班的学生可以不改变现有的座位编排，仅在对子或小组活动时挪动桌椅。无论是半圆式、马蹄式，还是临时性移动桌椅，其目的都是改变以教师为全班目视中心的定式，使学生与教师、学生与学生之间都能够互视。这样一来，互动的模式就由单向变为了多向。

很多教师已经习惯站立授课，但却很少有人将其与学科特点联系起来。作者指出，站立授课可以使学生更清楚地看到教师发音的嘴形、伴随的手势，更好地与教师进行目光交流。教师手、眼和声音的协调配合，可使学生更好地了解教师的教学指令。但是，有关教师肢体语言的运用与临场发挥，专家与学者的看法也不尽相同。例如：本书的作者认为，当学生进行对话和讨论时，教师在旁伫立或四处走动会影响、甚至阻碍学生的学习。

教师的很多基本功都体现在教师话语上。例如：是否注意适当的停顿、语气是否多样化（一成不变的声音和语调很难让学生保持良好的注意力）。教师话语要简洁（simple）、准确（precise）与明了（explicit）。教师在话语方面比较突出的问题包括：把学生能说或想说的话自己说出来；学生做准备活动时教师喋喋不休地“指点”；提出问题后，不给学生留出充分的思考时间，便将答案“和盘托出”；将解说性语言（commentating）混同于

教学语言，导致课堂“垃圾时间”等。

作者建议，避免提出诸如 Do you understand? 这样毫无意义的问题。显然，学生即使真的不懂，通常也会不置可否。教师只要在讲解时注意学生的眼神与目光，讲解后再提出一两个问题，看看学生是否能够回答上来，学生的理解情况便知一二。

教师也是学而后知不足，没有必要为课堂上出现的错误和自己的知识储备不足而感到负疚。母语非英语的英语教师自身也是外语学习者，在没有语言环境的情况下，同事和学生都可成为自己的学习资源。

在使用现代教育技术手段的问题上，作者旗帜鲜明地表示：机器不能代替人解决所有问题。先进的教学设备仅仅是第一步，接下来，要有好的教学软件。而最重要的是要有好教师，因为机器不会赋予学生情感。教学是具有个性特征的行为，任何抹煞这一特征的观点和做法都应谨慎对待。

## 第四章 教学准备

你相信教师不用事先备课，就能临场发挥，讲出一节精彩的课吗？这样的情形并非没有。凡有经验的教师都具备救场（即临时顶替因病或有事缺课的教师）的能力，也可能出现偶尔疏于备课的情形。但是正常情况下，只有精心备课，才能避免课堂出现“重灾”（a disastrous lesson）。

本章介绍了教学准备的内容，作者缜密地将需要准备的事项逐一列出。其中，有必要就课堂剩余时间的填补（five-minute filler）提醒一句：课堂上教师大多备有补充活动，准备充分的教师甚至会多预备一些内容。但是这段时间不应成为“鸡肋”，要利用得好，同样必须事先充分准备。

作者强调，教学准备不应仅仅是近期的备课，也要着眼于长期的规划，通盘备课。教师需要不时地停下来，坐下来反思：如何协调教学进度与学生的实际需求？如何把握教与自主学习的关系？通盘备课，要求教师不仅要阅读与理解教师用书，还要通读本册之前和之后的教材。教师与教材编写者理念一致，教材才能发挥最大作用。教师熟知教材中出现的某一语言项目是新内容还是旧知识，教学才能有的放矢。

尽管教学准备的认真程度与教学效果直接相关，但是课前把课上的话逐一列出，课上照本宣科却是有百害而无一利的，而这正是青年教师或欠缺经验的教师常犯的错误。此外，在现代教育技术空前发展的今天，教师们往往过于依赖多媒体等教学辅助手段，忽视黑板等传统教具的使用。其实，板书的设计和使用不仅不应废弃，还应进一步加强。

毋庸置疑，备课要充分“备”学生，不能忽视学生的实际困难、水平与兴趣。本章第三节中，作者给出了如何细化备课的建议。

最后，作者强调一节好课要善始善终，导入和结束应简短，但不可省略，而要匠心独运。

## ●● 第五章 听力教学技巧

在听力课堂上，当学生听完一段材料后，常听到教师这样发问：Do you understand? 殊不知，这是一个带有歧义的问题。听力是一个复杂的过程，而听力理解可分解成诸多“子”能力(sub-skills)。笼统地询问学生是否听懂了，表明教师并不清楚听力教学的分层目标。

多数教师能够意识到口语教学的复杂性，因此在纠错时，会分别训练发音、结构、重音以及语调等微技能。而在听力教学中，教师却习惯于宏观而笼统地提问。鉴于此，作者提出，教师要细化教学目标，培养学生听力的微技能。例如：领会大意、抓住细节、利用背景知识以及理解说话人的意图与态度等。

对听力的本质有所了解的教师知道，面对面地用外语交谈比在电话中交谈容易得多，最主要的原因即是：面对面谈话时，听话人能够看到讲话人的口型和面部表情，还可以打断对方，请求重复和解释话语。由此可见，听录音是难度较高的语言学习活动。因此，无论学生听力程度如何，材料难度如何，教师让学生听录音前须知：1) 必须有活动铺垫和与听力内容相关的背景知识介绍；2) 一次只能听有限长度的材料，否则学生精力很难集中。

众所周知，母语的习得从听开始。儿童在能够进行语言表达之前，已经接触了大量自然而真实的语言。而外语课本中的语言往往经过精心地挑选与编排。事实上，真实情境中的人们很少按照课本中的语言方式进行交谈。因此，作者建议教师尽量采用“真实的素材”(the real thing)，尽量在学习的初期就让学生感受到真实的语言运用。此外，增加语言的输入量有助于培养学生在听话过程中“去伪存真”，忽略不相关的词语和信息，“捕捉”关键和有用的信息。

在外语学习过程中，学生需要辨别不同的发音，了解不同地区和方言对语音的影响。如果学生辨音和发音存在问题，如/h/与/f/不分、浊音和清音混淆等，教师可以采用本章第五节的建议，让学生进行一些近音词的辨音，也称为“最小对立体”(minimal pair)的听力练习。

母语非英语的英语教师是否能够胜任语音教学？答案是肯定的，但前提是教师自身的语音要过关。在本章，作者从讲课时的语速、语言的重复、语音练习的形式、语音教学的标准、重音、语调以及音标教学等多个角度，就如何进行有效的语音教学提出了建设性的建议。

为了给学生进行语音示范，教师常常故意放慢语速，拖长声音，以至于非但没有达到示范的效果，反而使语音失去了其真实面目。因此，作者告诫：教师的语速并非越慢越适合学生模仿，适时而适当地重复比刻意放缓语速更有效。故意拖长发音时，英语中正常的连读和重音会被扭曲，语音不能自然地呈现给学生。教师在重复示范时，可以插入诸如I'll say that again之类的话。插入语不宜过长，以免分散学生的注意力。但也不宜太短，否则难以引起学生的注意。

在语音练习的形式上，作者倡导“CIP模式”(choral and individual pronunciation)，即教师先领学生集体朗读，然后再让学生个别展示，其优点除提高教学效率与增加学生的练习机会外，最重要的是可以降低学生在全班面前单独展示时的焦虑感。在进行集体朗读练习时，教师要走到学生中去，一方面可以了解学生是否注意力集中，另一方面也可以听到身边学生的发音。本章中提到，CIP模式有很多变体形式，教师不必拘泥于一种形式。此外，作者还强调，尽管时下流行“交际法”，但不应否定，机械操练在语音教学中仍有用武之地。

语音教学不应采用同一把标尺，对不同年龄、不同程度的学习者，教师应有不同的期待值。另外，语音教学也大可不必追求完美的“标准音”(standard accent)。外国人说外语听起来像外国人本是正常的，只要发音一致(consistent)，并且能够被听者理解即可。教师应在学生的重音及语调上多下工夫，因为在交流中，给人印象更深的是说话时的重音和语调。

在音标究竟该不该在学习初始阶段教授的问题上，作者持肯定态度。诚然，音标会增加初学者的学习难度，甚至引起困惑，但是不教授音标，后果更为严重。作者推荐了初始阶段音标教学可以采取的两种简易方法。

教授语调和重音时，教师不必大费周章地逐一解释英语语调的规则，因为演示更能说明问题。作者以sorry为例，说明不同语调代表的不同含义。

本章中的语音教学技巧可操作性强，值得借鉴。

## 第七章 语言结构教学技巧

有关语言学习过程的本质历来存在各种争议，但是，至少有两点已被人们认可：1) 关于语言项目逐个地学习，每个语言点之间不相关联；2) 关于语言结构，找出语言中的相同模式 (pattern)，作为一个系统呈现。

语言结构即语法项目和句子结构的统称。作者强调，在语言结构教学中，不要孤立地记忆语法项目，尽可能地找出共性特征一同记忆，则事半功倍。作者举例说明，以字母顺序排列的动词不规则变化表，记忆起来难度很大，而以音位规则 (phonological pattern) 排列的不规则变化表则明显易于记忆。

以往，课堂教学信奉“规范式语法” (prescriptive grammar)，教师完全依照语法规范讲解语法。所谓规范式语法，指阐述那些被认为是最好或最正确的用法规则的语法。规范式语法所依据的常常不是对实际用法的描述，而是语法学家认为最好的用法 (Richards, 2004)。作者认为语言不能仅仅以正确和非正确为标准进行划分，语言是复杂的，准确的与描述式的语法需要能揭示标准语与非标准语、得体与不得体、口语与书面语以及正式语与非正式语的差异。但是平心而论，在没有足够语言环境的情况下，教师本身不一定、也不需要完全掌握这些知识，又何必强求学生死记硬背其规则呢？

作者指出，不同语法结构应该有不同的教学方法。但是为促进学生的理解，应该尽量提供范例、解释与练习。关于术语是否该教的问题，作者通过列举两个简单有效的教学步骤实例，予以肯定的答复。

针对学生在一般现在时中忘记单数第三人称加s的问题，本章给出了一个小窍门 (gimmick)：每当学生出现此类错误时，教师就举起写有字母S的牌子，采取无声的提示。这个设计很巧，既不挫伤学生的自尊，又会起到警示作用。长此以往，学生就会有意识地注意这一问题。

## 第八章 纠错技巧

“失败是成功之母”。从某种意义上讲，这句话也适用于语言学习者在学习中所犯的错误。犯错是学生头脑中的中介语系统逐步向完善的目的语系统接近的体现。本章涉及语言课堂上学生所犯错误的种类、口语和书面练习中更正错误的时机与方法等，提供了有关纠错的教学技巧。

在本书的开篇，作者就指出，由于频频渲染语言学习之难，教师在不



自觉中已经动摇了学生的自信心。与此相比，一些教师对于纠错所表现出的极度热心，在挫伤学生自信心方面，更是有过之而无不及。

学生出错的原因有时仅仅是因为口误，有时是因为一知半解（under-learning），还有时是因为误解（misunderstanding）。鉴于此，作者点拨：并非只有教师才有资格纠错，学生本人也应负起责任，参与纠错。首先，教师要鼓励学生自我更正；其次，当学生不能自我更正时，教师应让全班同学参与更正。这样既减少了教师主宰课堂的时间，又增加了学生的参与度，有助于提高纠错的实效。

很多教师对什么时候应更正学生的错误顾虑重重，但作者认为，最重要的不是时机问题，而是内容问题，即教师应该更正什么样的错误。传统课堂上，教师往往更多地关注发音、用词及语法结构等问题。以上方面固然重要，但是并不影响交流与沟通。而重音、语调、语域（register）和语言得体性方面的问题则更应该得到教师的指导。

最后，作者强调当口语练习以流利为目标时，不要过度纠错。作者举例说明，教师在听到学生的回答之后，重新措辞示范（re-formulation）比直接改正更有效。作者还列举了有效提高教师更正学生书面错误效果的方法，如使用修改代码及课堂讨论等。

## 第九章 词汇教学技巧

学习者通常认为，学习外语就是学习单词，将外语单词与母语要表达的概念直接对号入座就可以了。单词学习是否如此简单？有关词汇的学问和词汇教学的技巧有哪些？

首先，教师应该提示学生：一种语言中不是所有的词汇都能在另一种语言中找到完全对应的表达方式。同时，词汇也不仅仅是单词。例如：在正式的情况下，初次见面的两个人往往以How do you do? 为开场白互相问候。这里的How do you do? 不是单词，而是一个完整并且具有单一意思的词组，语言学家称之为“词语条目”（lexical item）。还有很多介于短语（phrase）和句子结构（part of the structure of the language）之间的语言单位，都可以看作是词汇，或称之为“词块”（lexical chunk）。在词汇学习中，教师和学生更应关注词语条目和词块的语义和使用。

作者还介绍了词汇的种类。根据使用频率，词汇可以分为两大类：主动词汇（active vocabulary）和被动词汇（passive vocabulary）。作者认为仅仅学习更多的词汇并不能增加语言的流利程度。真正掌握词汇，不仅要求学